



DESCALING KIT

EN Machine descaling instructions | FR Mode d'emploi détartrage | DE Entkalkungsanleitung | IT Istruzioni per decalcificare la macchina |
NL Machine ontkalkingsinstructies | PL Instrukcja usuwania kamienia w maszynie | SE Instruktioner för avkalkning | NO Instruksjon for avkalking av maskin |
DK Vejledning i afkalkning af maskinen | FI Kahvikoneen kalkinpoisto-ohjeet

WARNING FOR HEAVY LIMESCALE RESIDUE

Our quality tests have demonstrated that frequent use of your machine combined with the use of hard water and lack of regular descaling can cause heavy limescale residue, which is very harmful to your coffee machine.

In such cases please:

Use twice as many pouches of descaling solution as indicated in your machine's user manual;

Run only one cycle of descaling with the doubled portion of the descaling solution and run the rinsing procedure as indicated in your machine's user manual.

Signs of extensive limescale residue are a significantly reduced coffee flow or coffee at a significantly cooler temperature.

Please follow this new procedure for heavy limescale residue even if differently indicated in your machine's user manual. In case of doubt, please follow this new procedure.



For complete information on descaling please refer to the user manual of the machine or the descaling information by visiting the *Nespresso* website www.nespresso.com.

The Descaling kit is available through from the *Nespresso* Club.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep out of reach of children.
- Wash hands, fore arms and face thoroughly after handling.
- Wear eye protection.
- **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: get medical advice/attention.



Warning Causes serious eye irritation.
IE NPIC 01 809 2166 (8am-10pm, 7d)

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Decalcifier: can damage surfaces. Wipe immediately if spilled or splashed.
- Never use vinegar as it can damage your machine.
- Never fill up the water tank during the descaling process.
- Do not swallow.
- After descaling: clean the appliance with a damp cloth.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LES IMPORTANTS RESIDUS CALCAIRE

Nos tests qualité ont démontré qu'une utilisation fréquente de votre machine avec de l'eau dure et l'absence de détartrage régulier peut provoquer des dépôts de calcaire importants, ce qui nuit fortement à votre machine à café.

Dans de tels cas :

Utilisez deux fois plus de sachets de solution détartrante que ce qui est indiqué dans le manuel d'utilisation de votre machine ;

Exécutez un seul cycle de détartrage avec le double de la solution de détartrage et de lancer la procédure de rinçage comme indiqué dans le manuel d'utilisation de votre machine.

Les signes d'un dépôt important de calcaire sont un écoulement de café fortement réduit ou un café à une température nettement plus basse.

Veillez bien suivre cette nouvelle procédure pour les dépôts de calcaire importants, même si elle diffère de celle indiquée dans le manuel d'utilisation de votre machine. En cas de doute, veuillez suivre cette nouvelle procédure.



Pour des informations complémentaires, veuillez consulter le mode d'emploi de la machine ou les informations sur le détartrage sur le site

www.nespresso.com.

Le kit de détartrage est disponible auprès du Club *Nespresso*.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenir hors de portée des enfants.
- Se laver les mains, les avant-bras et le visage soigneusement après manipulation.
- Porter une protection oculaire.
- **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.



Attention Provoque une sévère irritation des yeux.

FR Orfila (INRS) + 33 (0)1 45 42 59 59 / BE Centre Antipoisons 070 245 245 (24/7) / CH Tox Info: 145 (Appels URGENTS 24h/24h)

PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Détartrant: peut endommager les surfaces. Essuyer immédiatement en cas d'éclaboussure.
- Ne jamais utiliser du vinaigre ; risque d'endommagement de la machine.
- Durant le processus de détartrage, ne rajoutez jamais d'eau dans le réservoir.
- Ne pas avaler.
- Après détartrage: nettoyer la machine et le plan de travail autour et sous la machine avec un chiffon humide.

FR - CM - CI - GA - GP - GY - YT - MQ - NC - RE - MF - SN - SC distribué par: Nespresso France, Boulevard Pasteur, 75015 Paris, T. +33 0800 55 52 53 / **BE distribué par:** Nespresso Belgique S.A., Avenue Louise 140, 1050 Bruxelles T. 0800 162 64 / **LU distribué par:** Nespresso Luxembourg SARL, Rue Louvigny 21 L, 1946 Luxembourg, 0800 226 33 / **CH distribué par:** Nestlé Nespresso S.A., Av. de Rhodanie 40, CH - 1007 Lausanne, Tel: 0800 55 52 53

WICHTIGER WARNHINWEIS BEI STARKEN KALKABLAGERUNGEN

Unsere Qualitätstests haben ergeben, dass die Nutzung Ihrer Maschine in Kombination mit stark kalkhaltigem Wasser und einer unregelmäßig durchgeführten Entkalkung zu starken Kalkablagerungen führen kann. Dies kann sich nachteilig auf die Funktionsfähigkeit Ihrer Kaffeemaschine auswirken.

Bitte verfahren Sie in diesen Fällen wie folgt:

Verwenden Sie die doppelte Menge Entkalkungsmittel als in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine angegeben ist; führen Sie nur einen Entkalkungsvorgang mit der doppelten Menge an Entkalkungsmittel durch und starten Sie anschließend den Spülvorgang gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine.

Anzeichen für starke Kalkablagerungen sind ein deutlich verlangsamer Kaffeedurchfluss oder eine merklich niedrigere Kaffeetemperatur.

Bitte befolgen Sie diese neue Vorgehensweise bei starken Kalkablagerungen trotz anderer Angaben in der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine. Im Zweifelsfall befolgen Sie bitte diese neue Vorgehensweise.



Für weiterführende Informationen über die Entkalkung Ihrer Maschine orientieren Sie sich bitte an der Bedienungsanleitung der Maschine oder den Entkalkungsinformationen auf der

Nespresso Website www.nespresso.com.

Das Entkalkungsset ist über den *Nespresso Club* erhältlich.

SICHERHEITSHINWEISE

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Nach Gebrauch die Hände, Unterarme und das Gesicht gründlich waschen.
- Augenschutz tragen.
- **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.



Achtung Verursacht schwere Augenreizung. / CH Tox Info: 145 (24-h-Notfallnummer) / DE 0800 - 18 18 444 (gebührenfrei) / AT 0800 - 21 62 51 (gebührenfrei)

WICHTIGE HINWEISE

- Entkalker: Kann Oberflächen angreifen. Spritzer oder verschüttete Entkalkerlösung sofort aufwischen.
- Niemals Essig verwenden.
- Bitte füllen Sie den Wassertank niemals während des Entkalkungsvorgangs auf.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Nach der Entkalkung: Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

DE vertrieb durch: Nespresso Deutschland GmbH, 40221 Düsseldorf, Kundenservice 0800 - 18 18 444 (gebührenfrei) /

AT vertrieb durch: Nespresso Österreich GmbH & Co OHG, 1130 Wien, Kundenservice 0800 - 21 62 51 (gebührenfrei) /

CH vertrieb durch: Nestlé Nespresso S.A., Av. de Rhodanie 40, CH - 1007 Lausanne, Tel: 0800 55 52 53

ATTENZIONE AI FORTI RESIDUI DI CALCARE

I nostri test di qualità hanno dimostrato che la durezza dell'acqua unita alla mancanza di una regolare decalcificazione possono causare la formazione di forti residui di calcare molto nocivi alla macchina da caffè: in questo caso si raccomanda di raddoppiare la dose di soluzione decalcificante rispetto a quella indicata sul manuale d'uso della macchina.

Effettuare un ciclo di decalcificazione usando la doppia dose di soluzione decalcificante e procedere al risciacquo come indicato nel manuale d'uso della macchina.

La presenza di grossi residui di calcare rallenta notevolmente l'erogazione del caffè riducendone la temperatura.

Si prega di seguire queste indicazioni contro i forti residui di calcare anche se diversamente specificato nel manuale d'uso della macchina



Per informazioni complete sulla decalcificazione, si prega di fare riferimento al Manuale d'uso della macchina o alle informazioni sulla decalcificazione presenti sul sito web www.nespresso.com.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Lavare accuratamente le mani, gli avambracci e il viso dopo l'uso.
- Indossare Protezione degli occhi.
- **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti.
Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.



Attenzione Provoca grave irritazione oculare.

IT Ospedale Ca' Granda Niguarda 02-66101029 (24/7) / CH Tox Info: 145 (24h-numero d'urgenza)

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Decalcificante: può danneggiare le superfici. Rimuovere immediatamente il prodotto versato o fuoriuscito.
- Non utilizzare aceto.
- Non riempire mai completamente il serbatoio dell'acqua durante il processo di decalcificazione.
- Non ingerire.
- Dopo la decalcificazione: pulire la macchina con un panno umido.

IT distribuito da: Nespresso Italiana S.p.A., Via Del Mulino 6, 20090 Assago (MI), Tel: (+39) 800392029 /

CH distribuito da: Nestlé Nespresso S.A., Av. de Rhodanie 40, CH - 1007 Lausanne, Tel: 0800 55 52 53

WAARSCHUWING BETREFFENDE ZWARE KALKAANSLAG

Onze kwaliteitstesten hebben uitgewezen dat zeer frequent gebruik van uw koffiemachine in combinatie met hard water en weinig of geen ontkalking, schadelijke zware kalkaanslag kan veroorzaken in uw machine. Gebruik in dergelijke gevallen de dubbele hoeveelheid ontkalkingsmiddel die aangegeven staat in de gebruikshandleiding van uw machine. Voer één ontkalkingscyclus uit met een dubbele dosis en spoel de machine volgens de procedure zoals beschreven in de gebruikshandleiding.

Tekenen van grote hoeveelheden kalk zijn een aanzienlijk verminderde doorloop van koffie of een aanzienlijk lagere temperatuur van de koffie. Volg deze nieuwe procedure voor zwaar verkalkte machines, in plaats van de procedure in de gebruikshandleiding.

In het geval van twijfel adviseren wij deze nieuwe procedure te volgen.



Voor volledige informatie over het ontkalken verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van uw *Nespresso* machine of bezoek de website van *Nespresso* www.nespresso.com.

Ontkalkingskit verkrijgbaar bij de *Nespresso* Club.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Na het werken met dit product handen, onderarmen en gezicht grondig wassen.
- Oogbescherming dragen.
- **BIJ CONTACT MET DE OGEN:** voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.



Waarschuwing Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
BE Antigifcentrum 070 245 245 (24/7)

BELANGRIJKE VOORZORGMATREGELEN

- Ontkalker: kan oppervlakten beschadigen. Reinig onmiddellijk het oppervlak bij aanraking met het product.
- Gebruik nooit azijn.
- Vul het waterreservoir nooit bij tijdens de ontkalkingsperiode.
- Niet inslikken.
- Na het ontkalken: maak het apparaat schoon met een vochtige doek.

OSTRZEŻENIE DO PRZYPADKÓW CIĘŻKIEGO ZAKAMIENTA MASZINY

Testy Nespresso wykazały, że częste użycie maszyn Nespresso połączone z użyciem twardej wody i brakiem regularnego odkamieniania może prowadzić do poważnego zakamienienia, które jest niekorzystne dla działania maszyny do kawy. W takim przypadku prosimy o: zastosowanie dwóch saszetek odkamieniacza i postępowanie zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi danej maszyny; W przypadku poważnego zakamienienia maszyny należy uruchomić tylko jeden cykl odkamieniania przy zastosowaniu dwóch saszetek; Procedurę płukania należy przeprowadzić zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi danej maszyny. Objawami poważnego zakamienienia jest znacząco zredukowany przepływ kawy lub kawa o znacząco niższej temperaturze.

Prosimy o przestrzeganie tych zasad w przypadku ciężkiego zakamienienia, nawet jeśli proces odkamieniania jest inaczej opisany w instrukcji obsługi danej maszyny. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z Klubem Nespresso.



Pełną informację na temat procesu odkamieniania można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzając stronę internetową *Nespresso*

www.nespresso.com.

Zestawy do odkamieniania są dostępne w *Nespresso Club*.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Chronić przed dziećmi.
- Dokładnie umyć ręce, przedramiona i twarz po użyciu.
- Stosować ochronę oczu.
- **W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU:** Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać
W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza.



Uwaga Działa drażniąco na oczy.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Odkamieniacz: może zniszczyć powierzchnię obudowy. Wytrzyj niezwłocznie jeśli jest zalana lub zachlapana.
- Nigdy nie używać octu.
- Nigdy nie napełniać pojemnika na wodę podczas procesu odkamieniania.
- Nie połykać.
- Po odkamienieniu: wyczyścić wilgotną szmatką urządzenie i powierzchnię obudowy.

VARNING FÖR HÖGA HALTER AV KALKRESTER

Våra kvalitetstester har visat på att frekvent användande av din maskin, i kombination med hårt vatten och avsaknad av löpande avkalkning kan orsaka kraftiga kalkavlagringar, vilket är mycket skadligt för din kaffemaskin. Vid sådana situationer rekommenderar vi att du;

Använder dubbel rekommenderad dos av avkalkningsmedel (rekommenderad dos återfinns i användarmanualen för din maskin).

Gör endast en omgång avkalkning med den dubbla dosen av avkalkningsmedel och gör sköljproceduren enligt instruktioner i användarmanualen för din maskin.

Tecken på omfattande kalkavlagringar är kraftigt reducerat kaffeblöde eller att kaffet håller en signifikant lägre temperatur.

Vänligen följ denna nya procedur för kraftiga kalkavlagringar även om användarmanualen för din maskin säger något annat. Vid tvekan kring vilken procedur som är mest lämplig, följ denna nya procedur.



För komplett information kring avkalkning vänligen se maskinmanualen eller besök www.nespresso.se för mer information.

Avkalkningskit finns hos *Nespresso Club*.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Tvätta händer, underarmar och ansikte grundligt efter användning.
- Använd Skyddsglasögon.
- **VID KONTAKT MED ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.



Varning Orsakar allvarlig ögonirritation.

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Avkalkningsmedel: kan skada ytorna. Torka av omedelbart om medlet spillts eller skvätt ut.
- Använd aldrig ättiksprit/vinäger.
- Fyll aldrig vattentanken under avkalkningsprocessen.
- Svälj ej.
- Efter avkalkning: rengör maskinen med en fuktig trasa.

ADVARSEL OM MYE KALKRESTER

Våre kvalitetstester har vist at hyppig bruk av maskinen kombinert med hardt vann og mangel på avkalkning kan forårsake opphoping av kalkrester, noe som er svært skadelig for kaffemaskinen.

I slike tilfeller, vennligst:

Bruk dobbelt så mange poser med avkalkningsmiddel som indikert i maskinens brukermanual, kjør kun en runde med avkalkning med den doble mengden avkalkningsmiddel og kjør renseprosedyren som indikert i brukermanualen.

Tegn på opphopning av kalkrester er betydelig redusert kaffestrøm eller kaffe som er kaldere enn normalt.

Vennligst følg denne nye prosedyren for opphopning av kalkrester selv om noe annet er indikert i brukermanualen. Dersom du er usikker, vennligst følg denne nye prosedyren.



For fullstendig informasjon om avkalking, vennligst benytt brukermanualen til maskinen eller avkalkingsinformasjonen på *Nespresso* sin nettside:

www.nespresso.com.

Avkalkingssett kan bestilles hos *Nespresso Club*.

SIKKERHETSINSTRUKSER

- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Vask hender, underarmer og ansikt grundig etter bruk.
- Benytt Øyebeskyttelse.
- **VED KONTAKT MED ØYNENE:** Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.



Varsel Gir alvorlig øyeirritasjon.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

- Avkalkingsmiddel: Kan skade overflater. Tørk det straks opp ved søl eller sprut.
- Bruk aldri eddik.
- Ikke fyll på mer vann i vannbeholderen mens avkalkingen pågår.
- Må ikke svelges.
- Etter avkalking: Rengjør maskinen med en fuktig klut.

ADVARSEL VED OMFATTENDE KALKBELÆGNING

Vores kvalitetstests har vist, at hyppig brug af din maskine, kombineret med brugen af hårdt vand og mangel på regelmæssig afkalkning, kan forårsage omfattende kalkbelægning, som er meget skadeligt for din kaffemaskine.

I sådanne tilfælde, gør venligst følgende:

Anvend dobbelt så mange poser af afkalkningsvæsken, som angivet i maskinens brugsanvisning;

Kør kun en afkalkningscyklus med den fordoblede mængde afkalkningsvæske, og køр skylningsproceduren som angivet i maskinens brugsanvisning.

Tegn på omfattende kalkbelægning er betydeligt reduceret kaffeudløb eller en betydeligt køligere temperatur på kaffen.

Følg venligst denne nye procedure for omfattende kalkbelægning, selvom andet er angivet i maskinens brugsanvisning. I tilfælde af tvivl, skal du følge denne nye procedure.



For uddybende information omkring afkalkning, venligst se maskinens brugermanual eller se mere under afkalkning på Nespressos hjemmeside www.nespresso.com.

Afkalkningssættet fås hos Nespresso Club.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Vask hænder, underarme og ansigt grundigt efter brug.
- Bær Beskyttelse af øjne.
- VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.



Advarsel Forårsager alvorlig øjenirritation.

VIGTIGE FORHOLDREGLER

- Afkalkningsmiddel: kan beskadige overflader. Tør det straks op, hvis det spildes eller sprøjter ud.
- Brug aldrig eddike.
- Foretag aldrig påfyldning af vandbeholderen under afkalkningsprocessen.
- Må ikke indtages.
- Efter afkalkning: Rengør apparatet med en fugtig klud.

VAROITUS KALKKIYLIJÄÄMÄSTÄ

Laatutestimme ovat osoittaneet, että kahvikoneesi päivittäinen käyttö yhdistettynä kovaan veden laatuun voi aiheuttaa kalkkiylijäämän, joka on vahingollinen kahvikoneelle.

Suosittelemme, että:

Teeet kalkkinpoiston kalkkinpoistoaineella kahvikoneen käyttöohjekirjan suositusten mukaan;

Tee kalkkinpoisto kaksinkertaisella määrällä kalkkinpoistoainetta (2 pussia) ja aktivoi huuhtelutoiminto käyttöohjekirjassa neuvotulla tavalla.

Kalkkiylijäämän merkkejä ovat kahvikuppiin valuvan kahvin pienentynyt määrä normaalikokoon verrattuna tai kahvin viilentynyt lämpötila normaaliin verrattuna.

Noudata tätä uutta kalkkinpoistotapaa, vaikka kahvikoneesi käyttöohjekirjassa olisi erilaiset ohjeet.



Lisätietoja kalkkinpoistosta löydät kahvikoneesi käyttöoppaasta tai osoitteesta www.nespresso.com

TURVALLISUUSOHJEET

- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Pese kädet, kyynärvarret ja kasvot huolellisesti käsittelyn jälkeen.
- Käytä Silmien suojaus.
- **JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:** Huuho huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.



Varoitus Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET

- Kalkkinpoistaja: saattaa vaurioittaa pintoja. Pyyhi välittömästi, jos ainetta läikkyä yli tai roiskuu.
- Älä koskaan käytä viinietikkaa.
- Vesisäiliötä ei saa täyttää kalkkinpoistoprosessin aikana.
- Älä niele.
- Kalkkinpoiston jälkeen: puhdista laite kostealla rätillä.

